

ΣΥΜΦΩΝΙΑ**μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αλβανίας για τη διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

εφεξής αναφερόμενη ως «η Κοινότητα»,

και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΛΒΑΝΙΑΣ,

εφεξής αναφερόμενες ως «τα συμβαλλόμενα μέρη»,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης (ΣΣΣ) μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αλβανίας, η οποία υπεγράφη στις 12 Ιουνίου 2006 και διέπει σήμερα τις σχέσεις με τη Δημοκρατία της Αλβανίας·

Βεβαιώνοντας εκ νέου την πρόθεσή τους να συνεργαστούν στενά στο πλαίσιο των δομών της ισχύουσας ΣΣΣ για την απελευθέρωση του καθεστώτος των θεωρήσεων μεταξύ της Δημοκρατίας της Αλβανίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα συμπεράσματα της διάσκεψης κορυφής ΕΕ-Δυτικών Βαλκανίων που πραγματοποιήθηκε στη Θεσσαλονίκη στις 21 Ιουνίου 2003·

Επιθυμώντας, ως πρώτο βήμα για την καθιέρωση καθεστώτος απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης, να διευκολύνουν τις ανθρώπινες επαφές ως σημαντική προϋπόθεση για τη σταθερή ανάπτυξη οικονομικών, ανθρωπιστικών, πολιτιστικών, επιστημονικών και άλλων δεσμών, με τη διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων στους πολίτες της Δημοκρατίας της Αλβανίας·

Λαμβάνοντας υπόψη ότι από τις 4 Αυγούστου 2000 οι πολίτες της ΕΕ έχουν απαλλαγεί από την υποχρέωση θεώρησης όταν ταξιδεύουν στη Δημοκρατία της Αλβανίας για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών ή όταν διέρχονται μέσω του εδάφους της Δημοκρατίας της Αλβανίας·

Αναγνωρίζοντας ότι αν η Δημοκρατία της Αλβανίας θεσπίσει εκ νέου την υποχρέωση θεώρησης για τους πολίτες της ΕΕ, θα ισχύουν αυτομάτως για τους τελευταίους, σε βάση αμοιβαιότητας, οι ίδιες διευκολύνσεις που παρέχονται βάσει της παρούσας συμφωνίας στους πολίτες της Δημοκρατίας της Αλβανίας·

Αναγνωρίζοντας ότι η απλούστευση των θεωρήσεων δεν πρέπει να οδηγήσει σε παράνομη μετανάστευση και δίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια και στην επανεισοχή·

Έχοντας υπόψη τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας μεταξύ της Δημοκρατίας της Αλβανίας και του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την επανεισοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια·

Λαμβάνοντας υπόψη το πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας και το πρωτόκολλο για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που προσαρτώνται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και βεβαιώνοντας ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία·

Λαμβάνοντας υπόψη το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και βεβαιώνοντας ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στο Βασίλειο της Δανίας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1**Σκοπός και πεδίο εφαρμογής**

1. Η παρούσα συμφωνία έχει ως στόχο τη διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων για προβλεπόμενη διαμονή που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών για τους πολίτες της Δημοκρατίας της Αλβανίας.

2. Αν η Δημοκρατία της Αλβανίας θεσπίσει εκ νέου την υποχρέωση θεώρησης για τους πολίτες της ΕΕ ή για ορισμένες κατηγορίες πολιτών της ΕΕ, θα ισχύουν αυτομάτως για τους τελευταίους, σε βάση

αμοιβαιότητας, οι ίδιες διευκολύνσεις που παρέχονται βάσει της παρούσας συμφωνίας στους πολίτες της Δημοκρατίας της Αλβανίας.

Άρθρο 2**Γενική ρήτρα**

1. Η διευκόλυνση της έκδοσης θεώρησης που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στους πολίτες της Δημοκρατίας της Αλβανίας μόνον εφόσον δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης με βάση νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της Κοινότητας ή των κρατών μελών, την παρούσα συμφωνία ή άλλες διεθνείς συμφωνίες.

2. Το εθνικό δίκαιο της Δημοκρατίας της Αλβανίας ή των κρατών μελών ή το κοινοτικό δίκαιο εφαρμόζονται σε θέματα που δεν καλύπτονται από τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, όπως η άρνηση έκδοσης θεώρησης, η αναγνώριση των ταξιδιωτικών εγγράφων, η απόδειξη της επάρκειας των μέσων επιβίωσης, η άρνηση εισόδου καθώς και τα μέτρα απέλασης.

Άρθρο 3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως:

- α) «κράτος μέλος», κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με εξαίρεση το Βασίλειο της Δανίας, τη Δημοκρατία της Ιρλανδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο·
- β) «πολίτης της Ευρωπαϊκής Ένωσης», κάθε υπήκοος κράτους μέλους όπως αυτό ορίζεται στο στοιχείο α)·
- γ) «πολίτης της Δημοκρατίας της Αλβανίας»: κάθε πρόσωπο που έχει την αλβανική ιθαγένεια·
- δ) «θεώρηση», η άδεια που εκδίδεται ή η απόφαση που λαμβάνεται από κράτος μέλος, η οποία είναι απαραίτητη για:
 - την είσοδο για προβλεπόμενη διαμονή σε αυτό το κράτος μέλος ή σε περισσότερα κράτη μέλη που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες συνολικά,
 - την είσοδο για διέλευση μέσω του εδάφους αυτού του κράτους μέλους ή περισσότερων κρατών μελών·
- ε) «νομίμως διαμένων», ο πολίτης της Δημοκρατίας της Αλβανίας ο οποίος έχει άδεια ή δικαιούται να διαμείνει για περίοδο που υπερβαίνει τις 90 ημέρες στην επικράτεια κράτους μέλους, βάσει της κοινοτικής ή εθνικής νομοθεσίας.

Άρθρο 4

Έγγραφα που αποδεικνύουν το σκοπό του ταξιδιού

1. Για τις ακόλουθες κατηγορίες πολιτών της Δημοκρατίας της Αλβανίας, τα ακόλουθα έγγραφα επαρκούν για την αιτιολόγηση του σκοπού του ταξιδιού στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος:

- α) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στη Δημοκρατία της Αλβανίας, συμμετέχουν σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές οργανώσεις:
 - επιστολή που εκδίδεται από αρχή της Δημοκρατίας της Αλβανίας και βεβαιώνει ότι ο αιτών είναι μέλος της αλβανικής αντιπροσωπείας και ταξιδεύει στην επικράτεια του κράτους μέλους για να συμμετάσχει στις προαναφερθείσες εκδηλώσεις, μαζί με αντίγραφο της επίσημης πρόσκλησης·

- β) επιχειρηματίες και εκπρόσωποι επιχειρηματικών οργανώσεων:
 - γραπτή πρόσκληση από το νομικό πρόσωπο ή την εταιρεία ή τον οργανισμό υποδοχής ή από γραφείο ή παράρτημά τους, από τις κρατικές ή τοπικές αρχές των κρατών μελών ή από οργανωτικές επιτροπές εμπορικών και βιομηχανικών εκθέσεων, συνεδρίων και συμποσίων που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών, η οποία έχει εγκριθεί από το Εμπορικό Επιμελητήριο της Δημοκρατίας της Αλβανίας·
- γ) δημοσιογράφοι:
 - πιστοποιητικό ή άλλο έγγραφο που έχει εκδοθεί από επαγγελματική οργάνωση και βεβαιώνει ότι το εν λόγω πρόσωπο είναι επαγγελματίας δημοσιογράφος και έγγραφο που έχει εκδοθεί από τον εργοδότη του και στο οποίο αναφέρεται ότι σκοπός του ταξιδιού είναι η άσκηση δημοσιογραφικών καθηκόντων·
- δ) άτομα που συμμετέχουν σε επιστημονικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλαγών:
 - γραπτή πρόσκληση για τη συμμετοχή σε αυτές τις δραστηριότητες από τον οργανισμό υποδοχής·
- ε) εκπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που πραγματοποιούν ταξίδια για επαγγελματική κατάρτιση, σεμινάρια, συνέδρια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών:
 - γραπτή πρόσκληση από τον οργανισμό υποδοχής, επιβεβαίωση ότι το εν λόγω πρόσωπο εκπροσωπεί την οργάνωση της κοινωνίας των πολιτών και το πιστοποιητικό ίδρυσης της οργάνωσης αυτής από το σχετικό μητρώο, το οποίο εκδίδει κρατική αρχή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο·
- στ) μαθητές, σπουδαστές, μεταπτυχιακοί φοιτητές και καθηγητές-συνδοί που πραγματοποιούν πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών καθώς και άλλων σχολικών δραστηριοτήτων:
 - γραπτή πρόσκληση ή πιστοποιητικό εγγραφής από το πανεπιστήμιο, ακαδημία, ίδρυμα, κολλέγιο ή σχολείο υποδοχής ή ταυτότητα σπουδαστή ή πιστοποιητικά των μαθημάτων που πρέπει να παρακολουθήσουν οι σπουδαστές·
- ζ) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα άτομα που τους συνοδεύουν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα:
 - γραπτή πρόσκληση από τον οργανισμό υποδοχής: αρμόδιες αρχές, εθνικές αθλητικές ομοσπονδίες ή Εθνικές Ολυμπιακές Επιτροπές των κρατών μελών·
- η) συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδελφοποιημένες πόλεις:
 - γραπτή αίτηση από τον προϊστάμενο των διοικητικών υπηρεσιών/δήμαρχο των εν λόγω πόλεων·

- θ) στενοί συγγενείς –σύζυγος, τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), γονείς (συμπεριλαμβανομένων των κηδεμόνων), παππούδες/γιαγιάδες και εγγόνια– που επισκέπτονται αλβανούς πολίτες οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών:
- γραπτή πρόσκληση από τον φιλοξενούντα·
- ι) για την επίσκεψη σε στρατιωτικά και αστικά νεκροταφεία:
- επίσημο έγγραφο που βεβαιώνει την ύπαρξη και διατήρηση του τάφου καθώς και την οικογενειακή ή άλλη σχέση μεταξύ του αιτούντος και του ταφέντος·
- ια) πρόσωπα που υπέστησαν πολιτικές διώξεις κατά τη διάρκεια του κομμουνιστικού καθεστώτος στη Δημοκρατία της Αλβανίας:
- το πιστοποιητικό που εκδίδει το «Institute for the Integration of the Persecuted Persons» (Ινστιτούτο για την ένταξη των ατόμων που υπέστησαν πολιτικές διώξεις) σύμφωνα με το άρθρο 3 του νόμου υπ' αριθ. 7748 της 29.7.1993, στο οποίο αναγνωρίζεται η ιδιότητά τους ως προσώπων που υπέστησαν πολιτικές διώξεις κατά τη διάρκεια του κομμουνιστικού καθεστώτος στη Δημοκρατία της Αλβανίας, καθώς και πρόσκληση από αρμόδιο αρχή, από εθνικό ή διεθνές οργανισμό, συμπεριλαμβανομένων ΜΚΟ των κρατών μελών, ή από ευρωπαϊκό θεσμικό όργανο για τη συμμετοχή σε δραστηριότητες, για παράδειγμα δραστηριότητες που σχετίζονται με την ιδιότητά τους ως προσώπων που υπέστησαν πολιτικές διώξεις·
- ιβ) οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών στην επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα ταξινομημένα στη Δημοκρατία της Αλβανίας:
- γραπτή αίτηση από την εθνική ένωση μεταφορέων της Δημοκρατίας της Αλβανίας που παρέχουν υπηρεσίες διεθνών οδικών μεταφορών, στην οποία δηλώνεται ο σκοπός, η διάρκεια και η συχνότητα των ταξιδιών·
- ιγ) πρόσωπα που ταξιδεύουν για τουρισμό:
- πιστοποιητικό ή επιβεβαίωση κράτησης και προπληρωμής (voucher) από πρακτορείο ταξιδιών ή ταξιδιωτικό πράκτορα διαπιστευμένο από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της επιτόπιας προξενικής συνεργασίας, όπου επιβεβαιώνεται η κράτηση οργανωμένου ταξιδιού·
- ιδ) πρόσωπα που πραγματοποιούν επίσκεψη για ιατρικούς λόγους και οι απαραίτητοι συνοδοί τους:
- επίσημο έγγραφο του νοσηλευτικού ιδρύματος που βεβαιώνει την ανάγκη ιατρικής περίθαλψης σε αυτό και την ανάγκη συνοδείας, καθώς και απόδειξη της επάρκειας των οικονομικών μέσων για την πληρωμή της θεραπείας·
- ιε) ελεύθεροι επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσια, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών:
- γραπτή πρόσκληση για τη συμμετοχή στην εκδήλωση από τον οργανισμό υποδοχής·
- ιστ) μέλη του προσωπικού τρένων, βαγονιών-ψυγείων και αμαξοστοιχιών σε διεθνή τρένα που ταξιδεύουν στην επικράτεια των κρατών μελών:
- γραπτή αίτηση από τον αρμόδιο οργανισμό σιδηροδρόμων της Δημοκρατίας της Αλβανίας, στην οποία δηλώνεται ο σκοπός, η διάρκεια και η συχνότητα των ταξιδιών·
- ιζ) πρόσωπα που ταξιδεύουν για να συμμετάσχουν σε νεκρώσιμες τελετές:
- επίσημο έγγραφο που βεβαιώνει το γεγονός του θανάτου, καθώς και την οικογενειακή ή άλλη σχέση μεταξύ του αιτούντος και του ταφέντος·
- ιη) εκπρόσωποι των θρησκευτικών κοινοτήτων:
- γραπτή αίτηση από θρησκευτική κοινότητα που είναι καταχωρημένη στη Δημοκρατία της Αλβανίας, στην οποία δηλώνεται ο σκοπός, η διάρκεια και η συχνότητα των ταξιδιών·
2. Η γραπτή πρόσκληση ή αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:
- α) για τον προσκεκλημένο: ονοματεπώνυμο, ημερομηνία γέννησης, φύλο, ιθαγένεια, αριθμό του εγγράφου ταυτότητας, χρόνο και σκοπό του ταξιδιού, αριθμό εισόδων και, ενδεχομένως, ονοματεπώνυμο συζύγου και τέκνων που συνοδεύουν τον προσκεκλημένο·
- β) για τον προσκαλούντα: ονοματεπώνυμο και διεύθυνση· ή
- γ) για τον προσκαλούντα οργανισμό, εταιρεία ή νομικό πρόσωπο: πλήρη ονομασία και διεύθυνση και
- εάν η πρόσκληση εκδίδεται από οργανισμό, το όνομα και τη θέση του υπογράφοντα την πρόσκληση,
 - εάν ο προσκαλών είναι νομικό πρόσωπο ή εταιρεία ή γραφείο ή παράρτημά τους εγκατεστημένο στην επικράτεια κράτους μέλους, αριθμό μητρώου όπως απαιτείται από το εθνικό δίκαιο του εν λόγω κράτους μέλους·
3. Για τις κατηγορίες των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, όλες οι κατηγορίες θεωρήσεων εκδίδονται σύμφωνα με την απλουστευμένη διαδικασία χωρίς να απαιτείται άλλη αιτιολόγηση, πρόσκληση ή επικύρωση σχετικά με το σκοπό του ταξιδιού, που προβλέπεται από τη νομοθεσία των κρατών μελών.

Άρθρο 5

Έκδοση θεωρήσεων πολλαπλών εισόδων

1. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλών εισόδων με διάρκεια ισχύος έως πέντε έτη για τις ακόλουθες κατηγορίες προσώπων:

- α) μέλη του Υπουργικού Συμβουλίου, μέλη του εθνικού Κοινοβουλίου, μέλη του Συνταγματικού Δικαστηρίου και μέλη του Ανώτατου Δικαστηρίου, εάν δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θέωρησης βάσει της παρούσας συμφωνίας, για την άσκηση των καθηκόντων τους, με διάρκεια ισχύος που περιορίζεται στη διάρκεια της θητείας τους εάν αυτή είναι μικρότερη από 5 έτη·

- β) μόνιμα μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στη Δημοκρατία της Αλβανίας, συμμετέχουν τακτικά σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές οργανώσεις·
- γ) σύζυγοι και τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), κάτω των 21 ετών ή συντηρούμενα, που επισκέπτονται αλβανούς πολίτες οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών, με διάρκεια ισχύος που περιορίζεται στη διάρκεια ισχύος της άδειας για νόμιμη διαμονή.
2. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλών εισόδων με διάρκεια ισχύος έως ένα έτος για τις ακόλουθες κατηγορίες πολιτών, υπό την προϋπόθεση ότι κατά το προηγούμενο έτος είχαν λάβει τουλάχιστον μία θεώρηση, τη χρησιμοποίησαν νόμιμα για την είσοδο και τη διαμονή στην επικράτεια του επισκεπτόμενου κράτους, και ότι υπάρχουν λόγοι για την υποβολή αίτησης θεώρησης πολλαπλών εισόδων:
- α) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στη Δημοκρατία της Αλβανίας, συμμετέχουν τακτικά σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές οργανώσεις·
- β) επιχειρηματίες και αντιπρόσωποι επιχειρηματικών οργανώσεων που ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·
- γ) άτομα που συμμετέχουν σε επιστημονικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλαγών, τα οποία ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·
- δ) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα άτομα που τους συνοδεύουν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα·
- ε) δημοσιογράφοι·
- στ) συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδελφοποιημένες πόλεις·
- ζ) οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών στην επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα ταξινομημένα στη Δημοκρατία της Αλβανίας·
- η) πρόσωπα που πραγματοποιούν τακτικά επίσκεψη για ιατρικούς λόγους και οι απαραίτητοι συνοδοί τους·
- θ) μέλη του προσωπικού τρένων, βαγονιών-ψυγείων και αμαξοστοιχιών σε διεθνή τρένα που ταξιδεύουν προς τα κράτη μέλη·
- ι) σπουδαστές και μεταπτυχιακοί φοιτητές που πραγματοποιούν τακτικά πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών·
- ια) εκπρόσωποι των θρησκευτικών κοινοτήτων στη Δημοκρατία της Αλβανίας, οι οποίοι ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·

- ιβ) εκπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που ταξιδεύουν τακτικά σε κράτη μέλη για κατάρτιση, σεμινάρια, συνέδρια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών·
- ιγ) ελεύθεροι επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσια, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις και οι οποίοι ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη.

3. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλών εισόδων με διάρκεια ισχύος κατ' ελάχιστο όριο δύο έτη και κατ' ανώτατο όριο πέντε έτη για τις κατηγορίες προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, υπό την προϋπόθεση ότι κατά τα προηγούμενα δύο έτη χρησιμοποίησαν νόμιμα τις θεωρήσεις πολλαπλών εισόδων διάρκειας ενός έτους για την είσοδο και τη διαμονή στην επικράτεια του επισκεπτόμενου κράτους, και ότι οι λόγοι για την υποβολή αίτησης πολλαπλών εισόδων εξακολουθούν να ισχύουν.

4. Η συνολική διάρκεια διαμονής στην επικράτεια των κρατών μελών για τα πρόσωπα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 3 του παρόντος άρθρου δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών.

Άρθρο 6

Τέλη για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης

1. Το τέλος για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης των πολιτών της Δημοκρατίας της Αλβανίας ανέρχεται σε 35 ευρώ.

Το προαναφερθέν ποσό μπορεί να αναθεωρηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 4.

Αν η Δημοκρατία της Αλβανίας θεσπίσει εκ νέου υποχρέωση θεώρησης για τους πολίτες της ΕΕ, το τέλος θεώρησης που χρεώνεται από τη Δημοκρατία της Αλβανίας δεν είναι μεγαλύτερο από 35 ευρώ ή από το συμφωνηθέν ποσό, αν το τέλος αναθεωρηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 4.

2. Από τα τέλη διεκπεραίωσης της αίτησης θεώρησης απαλλάσσονται οι ακόλουθες κατηγορίες προσώπων:

- α) στενοί συγγενείς — σύζυγος, τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), γονείς (συμπεριλαμβανομένων των κηδεμόνων), παππούδες/γιαγιάδες και εγγόνια — αλβανών πολιτών οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών·
- β) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στη Δημοκρατία της Αλβανίας, συμμετέχουν σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές οργανώσεις·
- γ) μέλη του Υπουργικού Συμβουλίου, μέλη του εθνικού Κοινοβουλίου, μέλη του Συνταγματικού Δικαστηρίου και μέλη του Ανώτατου Δικαστηρίου, εάν δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης βάσει της παρούσας συμφωνίας·
- δ) μαθητές, σπουδαστές, μεταπτυχιακοί φοιτητές και καθηγητές-συνοδοί που πραγματοποιούν πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια·
- ε) παιδιά ηλικίας κάτω των 6 ετών·
- στ) άτομα με αναπηρία και οι συνοδοί τους, εάν είναι αναγκαίο·

- ζ) άτομα που έχουν προσκομίσει έγγραφα τα οποία αποδεικνύουν την ανάγκη να ταξιδέψουν για ανθρωπιστικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένων αυτών που χρήζουν επείγουσας ιατρικής περίθαλψης και συνοδοί των ατόμων αυτών, ή άτομα που πρέπει να παρευρεθούν σε κηδεία στενού συγγενή τους ή να επισκεφθούν στενό συγγενή τους πάσχοντα από σοβαρή ασθένεια·
- η) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα άτομα που τους συνοδεύουν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα·
- θ) συμμετέχοντες σε επιστημονικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλαγών·
- ι) συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδελφοποιημένες πόλεις·
- ια) πρόσωπα που υπέστησαν πολιτικές διώξεις κατά τη διάρκεια του κομμουνιστικού καθεστώτος·
- ιβ) συνταξιούχοι·
- ιγ) εκπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που πραγματοποιούν ταξίδια για να συμμετάσχουν σε συνεδριάσεις, σεμινάρια, προγράμματα ανταλλαγών ή σε μαθήματα κατάρτισης·
- ιδ) δημοσιογράφοι·
- ιε) εκπρόσωποι θρησκευτικών κοινοτήτων που είναι καταχωρημένες στη Δημοκρατία της Αλβανίας·
- ιστ) οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών στην επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα ταξινομημένα στη Δημοκρατία της Αλβανίας·
- ιζ) μέλη του προσωπικού τρένων, βαγονιών-ψυγείων και αμαξοστοιχιών σε διεθνή τρένα που ταξιδεύουν στην επικράτεια των κρατών μελών·
- ιη) ελεύθεροι επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσια, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών.

Άρθρο 7

Διάρκεια των διαδικασιών διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης

1. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών λαμβάνουν απόφαση όσον αφορά το αίτημα έκδοσης θεώρησης εντός 10 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης και των εγγράφων που απαιτούνται για την έκδοση της θεώρησης.
2. Η χρονική περίοδος λήψης της απόφασης σχετικά με αίτηση θεώρησης μπορεί να παραταθεί έως 30 ημερολογιακές ημέρες σε μεμονωμένες περιπτώσεις, ιδίως όταν χρειάζεται περαιτέρω ενδεδειγμένη εξέταση της αίτησης.
3. Σε επείγουσες περιπτώσεις, η προθεσμία για τη λήψη απόφασης για αίτηση θεώρησης μπορεί να μειωθεί σε 3 εργάσιμες ημέρες ή και λιγότερο.

Άρθρο 8

Αναχώρηση σε περίπτωση απώλειας ή κλοπής των εγγράφων

Οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Αλβανίας που έχασαν τα έγγραφα ταυτότητάς τους ή από τους οποίους εκλάπησαν τα έγγραφα αυτά ενώ διέμεναν στην επικράτεια της Δημοκρατίας της Αλβανίας ή των κρατών μελών, μπορούν να εξέλθουν από την εν λόγω επικράτεια με βάση έγκυρα έγγραφα ταυτότητας που τους επιτρέπουν να διέλθουν τα σύνορα, και τα οποία εκδίδονται από τις διπλωματικές ή προξενικές αρχές των κρατών μελών ή της Δημοκρατίας της Αλβανίας, χωρίς θεώρηση ή άλλη άδεια.

Άρθρο 9

Παράταση της θεώρησης σε εξαιρετικές περιστάσεις

Για τους πολίτες της Δημοκρατίας της Αλβανίας οι οποίοι δεν έχουν τη δυνατότητα να εξέλθουν από την επικράτεια των κρατών μελών εντός του χρόνου που αναφέρεται στις θεωρήσεις τους λόγω ανωτέρας βίας, παρατείνεται η διάρκεια των θεωρήσεών τους ατελώς σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το κράτος υποδοχής για το διάστημα που απαιτείται για την επιστροφή τους στο κράτος διαμονής τους.

Άρθρο 10

Διπλωματικά διαβατήρια

1. Οι πολίτες της Δημοκρατίας της Αλβανίας που είναι κάτοχοι έγκυρων διπλωματικών διαβατηρίων μπορούν να εισέλθουν, να εξέλθουν και να διέλθουν από την επικράτεια των κρατών μελών χωρίς θεωρήσεις.
2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου μπορούν να διαμείνουν στην επικράτεια των κρατών μελών για διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών.

Άρθρο 11

Εδαφική ισχύς των θεωρήσεων

Με την επιφύλαξη των εθνικών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων που αφορούν την εθνική ασφάλεια των κρατών μελών και με την επιφύλαξη των κανόνων της ΕΕ για τις θεωρήσεις με περιορισμένη εδαφική ισχύ, οι πολίτες της Δημοκρατίας της Αλβανίας δικαιούνται να ταξιδεύουν εντός της επικράτειας των κρατών μελών σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 12

Μεικτή επιτροπή για τη διαχείριση της συμφωνίας

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συγκροτούν μεικτή επιτροπή εμπειρογνομόνων (εφεξής καλούμενη «η επιτροπή»), η οποία απαρτίζεται από αντιπροσώπους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αλβανίας. Η Κοινότητα εκπροσωπείται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η οποία επικουρείται από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών.
2. Η επιτροπή έχει ειδικότερα τα ακόλουθα καθήκοντα:
 - α) να παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·

- β) να προτείνει τροποποιήσεις ή προσθήκες στην παρούσα συμφωνία·
- γ) να διευθετεί τις διαφορές που προκύπτουν από την ερμηνεία ή την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.
3. Η επιτροπή συνέρχεται, όταν κρίνεται αναγκαίο, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρη και τουλάχιστον μία φορά κάθε έτος.
4. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 13

Σχέση της παρούσας συμφωνίας με τις διμερείς συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και της Δημοκρατίας της Αλβανίας

1. Η παρούσα συμφωνία, από την έναρξη ισχύος της, υπερισχύει έναντι των διατάξεων οποιασδήποτε διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας ή ρύθμισης που έχει συναφθεί μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών και της Δημοκρατίας της Αλβανίας, στο βαθμό που οι διατάξεις αυτών των συμφωνιών ή ρυθμίσεων καλύπτουν ζητήματα που διέπονται από την παρούσα συμφωνία.
2. Οι διατάξεις των διμερών συμφωνιών ή ρυθμίσεων μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών και της Δημοκρατίας της Αλβανίας που υπεγράφησαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 2007 και προβλέπουν την απαλλαγή των κατόχων υπηρεσιακών διαβατηρίων από την υποχρέωση θεώρησης, εξακολουθούν να ισχύουν για περίοδο 5 ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, με την επιφύλαξη του δικαιώματος των οικείων κρατών μελών ή της Δημοκρατίας της Αλβανίας να καταγγείλουν ή να αναστείλουν αυτές τις διμερείς συμφωνίες κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου των 5 ετών.

Άρθρο 14

Τελικές ρήτρες

1. Η παρούσα συμφωνία κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους και τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία ότι έχουν ολοκληρωθεί οι προαναφερθείσες διαδικασίες.
2. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα, εκτός εάν καταγγελθεί σύμφωνα με την παράγραφο 6 του παρόντος άρθρου.
3. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί με γραπτή συμφωνία των συμβαλλόμενων μερών. Οι τροποποιήσεις αρχίζουν να ισχύουν μετά την αμοιβαία κοινοποίηση των συμβαλλόμενων μερών για την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών που είναι αναγκαίες για το σκοπό αυτό.
4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αναστείλει εν όλω ή εν μέρει την παρούσα συμφωνία για λόγους δημόσιας τάξης, προστασίας της εθνικής ασφάλειας ή προστασίας της δημόσιας υγείας. Η απόφαση για την αναστολή κοινοποιείται στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος το αργότερο 48 ώρες πριν από τη θέση της σε ισχύ. Το συμβαλλόμενο μέρος που αναστέλλει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος μόλις οι λόγοι της αναστολής δεν ισχύουν πλέον.
5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με γραπτή κοινοποίηση στο άλλο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει 90 ημέρες μετά την ημερομηνία της εν λόγω κοινοποίησης.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα οκτώ Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες επτά, σε δύο αντίτυπα, σε καθεμία από τις επίσημες γλώσσες των μερών, και το καθένα από τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικό.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunitá Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen
 Za Evropsku zajednicu
 За Европску заједницу
 Për Komunitetin Europian

За Република Албания
 Por la República de Albania
 Za Albánskou republiku
 For Republikken Albanien
 Für die Republik Albanien
 Albaania Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Αλβανίας
 For the Republic of Albania
 Pour la République d'Albanie
 Per la Repubblica d'Albania
 Albānijas Republikas vārdā
 Albanijos Respublikos vardu
 az Albán Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika ta' l-Albanija
 Voor de Republiek Albanië
 W imieniu Republiki Albanii
 Pela República da Albânia
 Pentru Republica Albania
 Za Albánsku republiku
 Za Republiko Albanijo
 Albanian tasavallan puolesta
 För Republiken Albanien
 Për Republikën e Shqipërisë

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΦΑΡΜΟΖΟΥΝ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΚΕΚΤΗΜΕΝΟ ΣΕΝΓΚΕΝ

Τα κράτη μέλη τα οποία δεσμεύονται από το κεκτημένο του Σένγκεν αλλά δεν εκδίδουν ακόμη θεωρήσεις Σένγκεν, εν αναμονή της σχετικής απόφασης του Συμβουλίου, εκδίδουν εθνικές θεωρήσεις η ισχύς των οποίων περιορίζεται στην επικράτειά τους.

Αυτά τα κράτη μέλη μπορούν να αναγνωρίζουν μονομερώς τις θεωρήσεις και τις άδειες παραμονής Σένγκεν για τη διέλευση μέσω του εδάφους τους, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 895/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2006.

Επειδή η απόφαση αριθ. 895/2006/ΕΚ δεν ισχύει για τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία, θα προταθούν παρόμοιες διατάξεις από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή προκειμένου να είναι σε θέση οι χώρες αυτές να αναγνωρίζουν μονομερώς τις θεωρήσεις και τις άδειες παραμονής Σένγκεν καθώς και άλλα παρόμοια έγγραφα που εκδίδουν κράτη μέλη τα οποία δεν έχουν ενσωματωθεί ακόμη πλήρως στον χώρο Σένγκεν, με σκοπό τη διέλευση μέσω του εδάφους τους.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΑΝΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπό σημείωση ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στις διαδικασίες για την έκδοση θεωρήσεων από τις διπλωματικές και προξενικές αρχές του Βασιλείου της Δανίας.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη, χωρίς καθυστέρηση, διμερούς συμφωνίας μεταξύ των αρχών της Δανίας και της Δημοκρατίας της Αλβανίας για τη διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής με παρόμοιους όρους με αυτούς της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αλβανίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπό σημείωση ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στην επικράτεια του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη διμερών συμφωνιών μεταξύ των αρχών του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Δημοκρατίας της Αλβανίας για τη διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΛΑΝΔΙΑ ΚΑΙ ΤΗ ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπό σημείωση τις στενές σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Νορβηγίας και της Ισλανδίας, ιδίως δυνάμει της συμφωνίας της 18ης Μαΐου 1999 σχετικά με τη σύνδεση των χωρών αυτών με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη, χωρίς καθυστέρηση, διμερών συμφωνιών μεταξύ των αρχών της Νορβηγίας, της Ισλανδίας, και της Δημοκρατίας της Αλβανίας για τη διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής με παρόμοιους όρους με αυτούς της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αλβανίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ

(εφόσον απαιτείται)

Εάν η συμφωνία μεταξύ της ΕΕ, της ΕΚ και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τη σύνδεση της τελευταίας με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν και τα πρωτόκολλα που προσαρτώνται στη συμφωνία αυτή σχετικά με το Λιχτενστάιν έχουν αρχίσει να ισχύουν μέχρι να ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις με τη Δημοκρατία της Αλβανίας, θα γίνει επίσης παρόμοια δήλωση όσον αφορά την Ελβετία και το Λιχτενστάιν.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΑΙΤΟΥΝΤΩΝ ΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΟΒΛΗΘΟΥΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΙΤΗΣΗ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

Αναγνωρίζοντας τη σημασία της διαφάνειας για τους αιτούντες θεώρηση, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα υπενθυμίζει ότι στις 19 Ιουλίου 2006 εκδόθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή η νομοθετική πρόταση για την αναδιάρθρωση της κοινής προξενικής εγκυκλίου για τις θεωρήσεις προς τις διπλωματικές και έμμοιες προξενικές αρχές, η οποία ρυθμίζει τις προϋποθέσεις πρόσβασης των αιτούντων θεώρηση στις διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών.

Όσον αφορά τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται στους αιτούντες θεώρηση, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θεωρεί ότι πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα:

- σε γενικές γραμμές, πρέπει να συνταχθούν βασικές πληροφορίες για τους αιτούντες όσον αφορά τις διαδικασίες και τις προϋποθέσεις για την υποβολή αιτήσεων θεώρησης και την ισχύ των θεωρήσεων,
- η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα καταρτίσει κατάλογο ελάχιστων προϋποθέσεων για να διασφαλιστεί ότι οι βασικές πληροφορίες που δίδονται στους αλβανούς αιτούντες είναι συνεκτικές και ομοιόμορφες και ότι τα δικαιολογητικά που πρέπει να υποβάλλουν είναι τα ίδια.

Οι προαναφερθείσες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένου του καταλόγου των διαπιστευμένων πρακτορείων ταξιδίων και ταξιδιωτικών πρακτόρων στο πλαίσιο της επιτόπιας προξενικής συνεργασίας, πρέπει να κυκλοφορούν ευρέως (στον ενημερωτικό πίνακα των προξενείων, σε φυλλάδια, σε δικτυακούς τόπους κ.λπ.).

Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις υπάρχουσες δυνατότητες βάσει του κεκτημένου του Σένγκεν για τη διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής κατά περίπτωση και ιδίως για αιτούντες που είναι πρόσωπα καλής πίστεως.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΘΕΩΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΤΟΧΟΥΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΩΝ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ

Δεδομένου ότι η απαλλαγή των κατόχων υπηρεσιακών διαβατηρίων από την υποχρέωση θεώρησης που προβλέπεται σε διμερείς συμφωνίες ή ρυθμίσεις μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών και της Δημοκρατίας της Αλβανίας που υπεγράφησαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 2007 θα εξακολουθήσει να ισχύει μόνο για περίοδο 5 ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, με την επιφύλαξη του δικαιώματος των ενδιαφερόμενων κρατών μελών ή της Δημοκρατίας της Αλβανίας να καταγγείλουν ή να αναστείλουν αυτές τις διμερείς συμφωνίες κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου των 5 ετών, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα επαναξιολογήσει την κατάσταση των κατόχων υπηρεσιακών διαβατηρίων το αργότερο 4 έτη από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, με σκοπό την ενδεχόμενη ανάλογη τροποποίηση της συμφωνίας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 4.

**ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΩΝ ΣΤΑ ΜΕΛΗ
ΤΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΤΟΥΣ ΑΙΤΟΥΝΤΕΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΠΡΟΣΩΠΑ «ΚΑΛΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ»**

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα λαμβάνει υπό σημείωση την πρόταση της Δημοκρατίας της Αλβανίας να δοθεί ευρύτερος ορισμός στην έννοια των μελών της οικογένειας τα οποία πρέπει να επωφελούνται από τη διευκόλυνση των θεωρήσεων, καθώς και τη σημασία που αποδίδει η Δημοκρατία της Αλβανίας στην απλούστευση των μετακινήσεων αυτής της κατηγορίας προσώπων.

Για να διευκολύνει τις μετακινήσεις μεγαλύτερου αριθμού προσώπων τα οποία έχουν οικογενειακούς δεσμούς (ειδικότερα τα αδέρφια και τα τέκνα τους) με αλβανούς πολίτες που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα καλεί τις προξενικές υπηρεσίες των κρατών μελών να χρησιμοποιήσουν πλήρως τις δυνατότητες που υπάρχουν στο κοινοτικό κεκτημένο για τη διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων για αυτή την κατηγορία προσώπων, συμπεριλαμβανομένης ιδίως της απλούστευσης των αποδεικτικών εγγράφων που ζητούνται από τους αιτούντες, της απαλλαγής από τα τέλη διεκπεραίωσης και, όταν είναι αναγκαίο, της έκδοσης θεωρήσεων πολλαπλών εισόδων.

Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα καλεί τις προξενικές υπηρεσίες των κρατών μελών να χρησιμοποιήσουν πλήρως τις δυνατότητες αυτές για τη διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων για αιτούντες που είναι πρόσωπα «καλής πίστεως».
